

SYSTEMEL

Innovating for you



Manual de Instalación Guía del Usuario



PASSER

Balanza electrónica para Puntos de Venta y Usos-Múltiples



DÍGITOS
GRANDES



OPCIONAL
BATERÍA



CONEXIÓN a
PC - POS - ECR



INDICADORES
AUDITIVOS

ES

Edición en Español

Índice

Introducción	2
Características generales del equipo	3
Desembalando su balanza	4
1. Descripción de partes	5
2. Montaje del Mástil (visor elevado)	5
3. Posición del visor Cliente	6
4. Panel eléctrico inferior	7
5. Opción mástil remoto	7
Antes de empezar	8
1. Precauciones iniciales	8
2. Información de seguridad	9
3. Alimentación de energía del equipo	9
4. Uso de la batería	10
Sistema de visualización y Teclado	12
1. Visores	12
2. Indicadores de estado	12
3. Ángulos de visión	12
4. Sonido	13
5. Teclado / Funciones de las teclas	13
Funciones de la balanza	14
1. Encender y apagar	14
2. Carga de la bandeja receptora	14
3. Función TARA	14
4. Ajuste de CERO	15
Menú General del Equipo	15
Uso y Programación del Equipo	16
Solución de Problemas	17
Mantenimiento	18
1. Ajuste	18
2. Limpieza del equipo	18
3. Desinfección	18

Introducción

¡Felicitaciones por haber adquirido una de nuestras Balanzas Electrónicas SYSTEL!
Nuestros productos son el resultado de una larga experiencia de SYSTEL S.A. en Sistemas de Pesaje Electrónico, a bajo costo y con las prestaciones y confiabilidad que Ud. requiere.

Para ello hemos usado materiales de primera calidad, que sumado a las soluciones técnicas implementadas le aseguran una larga vida útil, aún soportando un trato riguroso en ambientes de trabajo hostiles. No obstante, como cualquier instrumento de precisión, debe ser adecuadamente tratado y cuidado.

Es nuestro deseo que este producto, diseñado y construido íntegramente por SYSTEL S.A., se convierta en una valiosa herramienta para su trabajo.

Algunos de nuestros productos



Características generales

Funciones

- ✓ Indicación de PESO (en modo de uso sin periféricos)
- ✓ On-Off, Cero y Tara
- ✓ Información de detección de errores
- ✓ Prestaciones para uso en Check-Out (POS y Caja Reg.)

Capacidades

- ✓ 5-1 kg (2-1 g) / doble rango
- ✓ 15-6 kg (5-2g) / doble rango
- ✓ 31-15 kg (10-5g) / doble rango

* Ver otras características metrológicas en el equipo

Dimensiones

- ✓ Plana (sin mástil): 300x360 mm Altura: 70 mm
- ✓ Con Mástil: 333x360 mm Altura: 391 mm
- ✓ Bandeja: 270x360 mm

Pesos del equipo

- ✓ Plana (sin mástil / con batería): 4,0 kg
- ✓ Mástil (con batería): 4,2 kg

(Pesos aproximados)

Visores

- ✓ LCD retroiluminado
- ✓ Cinco dígitos de 17mm de altura para el peso
- ✓ Indicadores de Cero, Tara y Peso estable
- ✓ Indicador de nivel de carga de la Batería

Conectividad (PC, POS y Cajas Reg.)

- ✓ Interfases RS-232 y USB
- ✓ RJ45 para visor remoto (opcional)
- ✓ Principales protocolos de comunicación

Características constructivas

- ✓ Gabinete de PA (reforzado) y ABS inyectado
- ✓ Teclado membrana impermeable de alta resistencia
- ✓ Patas regulables
- ✓ Indicador de nivelación
- ✓ Bandeja de acero inoxidable
- ✓ Soporte receptor de carga de aluminio iny. (cruz)
- ✓ Visor CLIENTE con dos posiciones seleccionables

Alimentación de energía

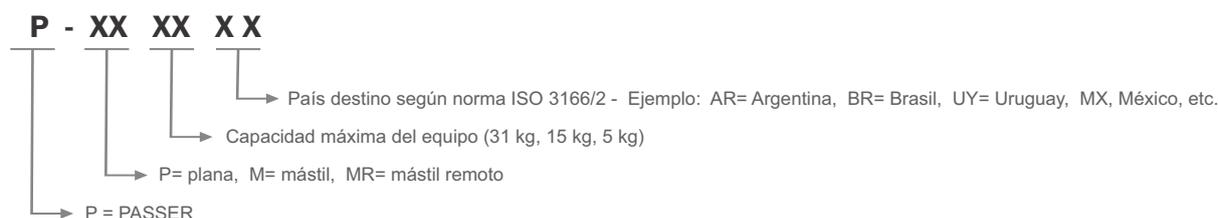
- ✓ Fuente ext. (Jack): 19V \equiv / 3,42A / 65W
- ✓ Fuente ext. (USB): 5V \equiv / 500 mA / 2,5W
(Esta vía de alimentación, NO CARGARÁ LA BATERÍA INTERNA)
- ✓ Batería int. 12V \equiv / 2,3Ah (autonomía aprox. 12 h)

Rango operativo

- ✓ Temperatura: +10 °C a +40 °C
- ✓ Humedad: 0 a 85% (no condensante)

DESCRIPCIÓN DE MODELO (de referencia):

la nomenclatura de cada modelo, incluye las características particulares (XX XX XX) del equipo.



Desembalando su balanza

1. Abra la CAJA con cuidado.
2. Retire una a una las partes del equipo (fig. 1): BANDEJA MÁSTIL (si corresponde), y FUENTE DE ALIMENTACIÓN (si corresponde).
3. Retire una de las PUNTERAS de protección interna y levante cuidadosamente el EQUIPO hasta sacarlo de la caja (fig2).

Si tiene la necesidad de trasladar el equipo, colóquelo de igual modo en el embalaje para así proteger cada parte.

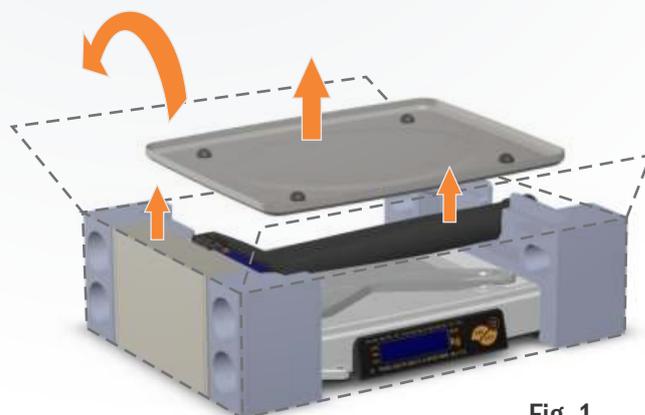


Fig. 1

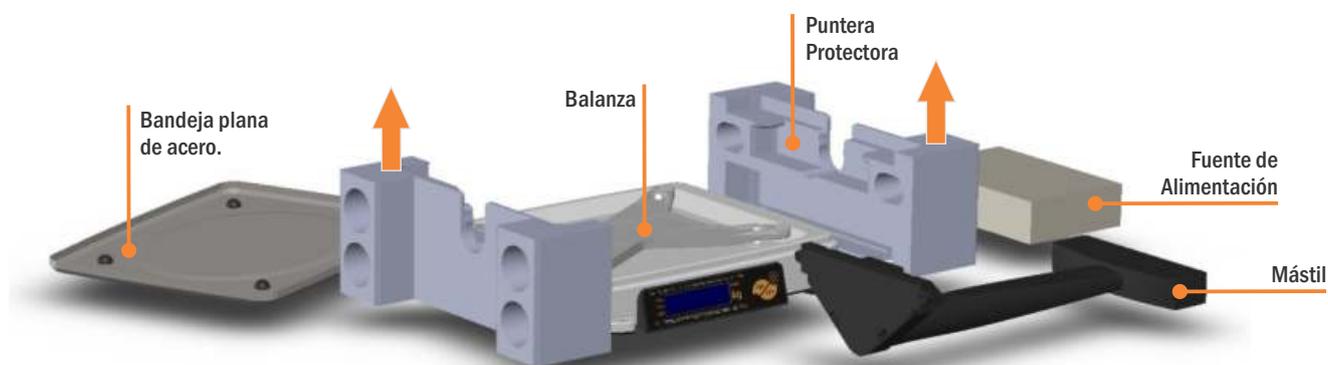


Fig. 2

* Imágenes ilustrativas

CONTENIDO DE LA CAJA



Balanza PASSER
(configuración según modelo)



Visor en Mástil: FIJO o REMOTO
(según modelo)



Batería: 1 x 12V / 2,3A h



Fuente de Alimentación
100-240 V~ / 19V / 3,42A



Guía rápida



Listado de ATAs



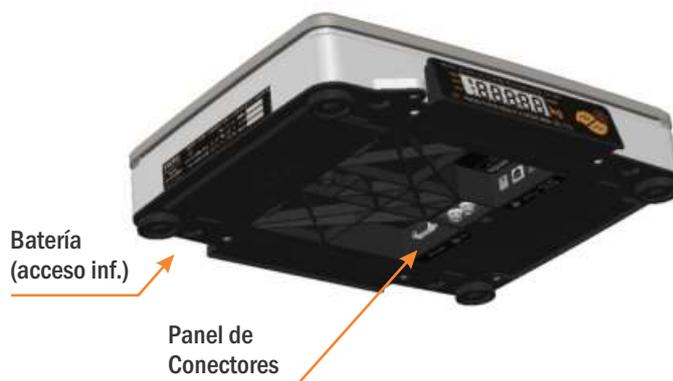
Garantía

1. Descripción de partes

Todas las versiones de Balanza PASSER poseen puerto de comunicación en su parte inferior, que permiten la conexión con otras balanzas y la comunicación a PC, POS y Caja Registradora.

PRECINTADO DE SEGURIDAD:

La Balanza PASSER posee precintado de seguridad de apertura de gabinete (etiqueta Void o tipo candado de alambre, acorde al país destino).
¡No lo retire o perderá la garantía!



2. Mástil

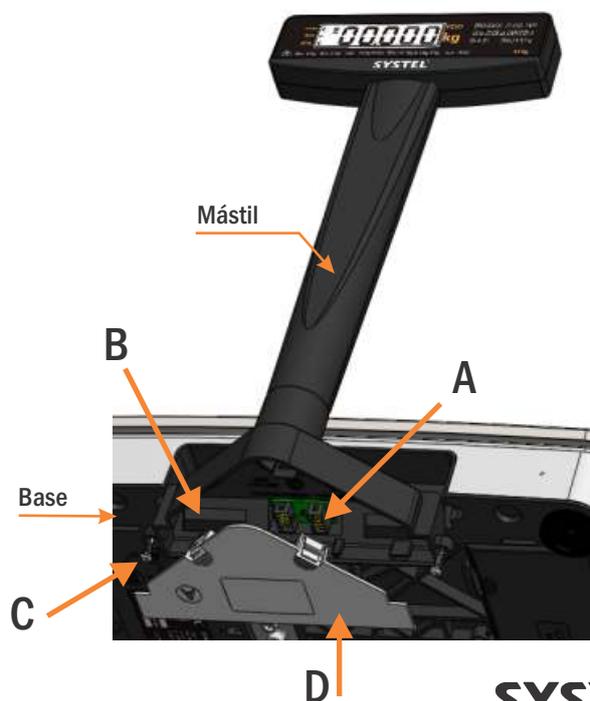
Ensamblar el mástil (visor elevado)

Posicione el mástil en el alojamiento correspondiente de la base, conecte el cable plano (A) del visor (pasándolo previamente por la abertura del soporte (B) y cuidando de no dañarlo), y fije el conjunto con los dos tornillos (C).

Por último, coloque a presión la tapa del conjunto (D).

Desmontar el mástil

Para desmontar o cambiar a posición lateral del mástil, procesada en sentido inverso al montaje.

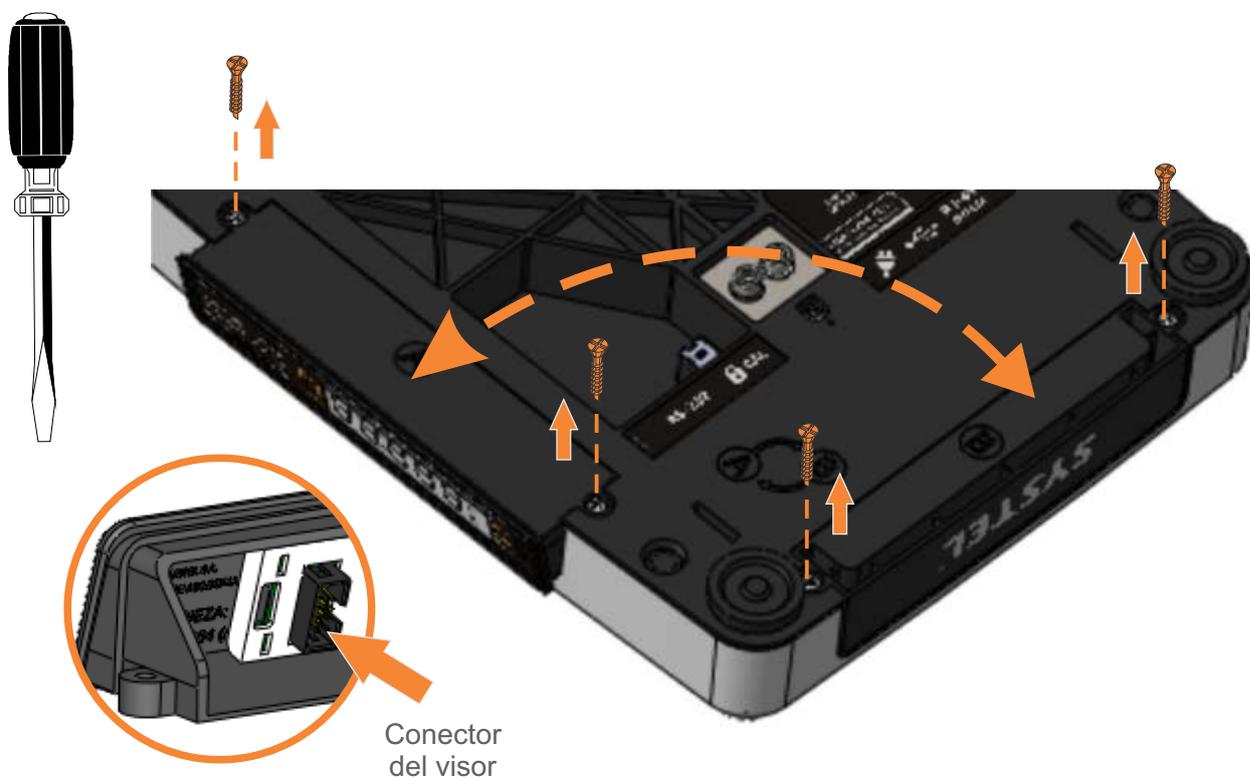


3. Posición del visor Cliente

Para optimizar el uso del equipo, la balanza PASSER permite posicionar el visor Cliente en la parte posterior o lateral del equipo, según su conveniencia (en versiones plana y mástil).



Versión Plana

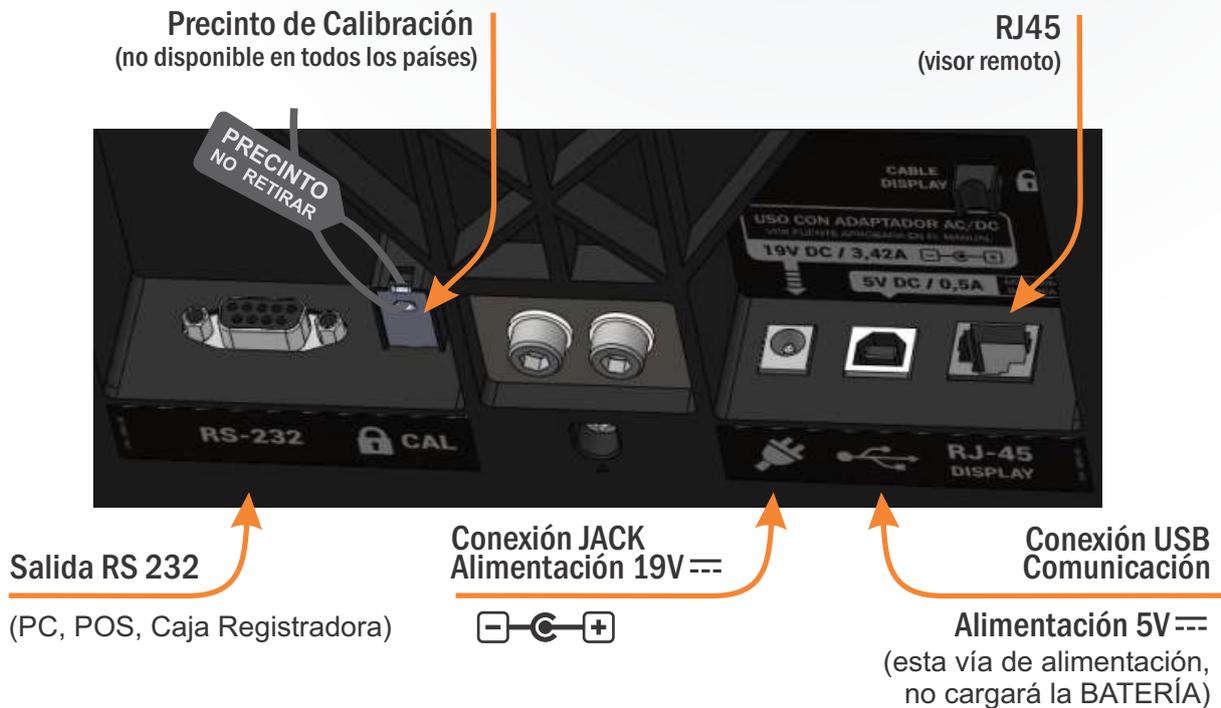


Conector del visor



Versión Mastil

4. Panel inferior de conexiones



5. Mástil Remoto



* Imágenes ilustrativas

Antes de empezar

1. Precauciones iniciales



Para evitar shock eléctrico o algún daño personal, leer cuidadosamente la “información de seguridad” y las recomendaciones generales de operación antes de usar el equipo.

- ✓ Retire la película plástica que recubre la bandeja de acero inoxidable.
- ✓ Controle la correcta posición de la bandeja.
- ✓ No exponga su balanza a corrientes de aire o ventiladores.
- ✓ No exponer a goteos o salpicaduras de líquidos.
- ✓ Ubique su balanza sobre una superficie plana, horizontal y libre de vibraciones.
- ✓ Regule las patas de la balanza para lograr un correcto nivelado de la misma. Asegúrese de que la burbuja de aire del indicador de nivel quede centrada (dentro del círculo negro).
- ✓ Si el modelo que Ud. adquirió está equipado con batería interna, deberá conectarla antes de comenzar a trabajar.
- ✓ Nunca sobrepase el peso máximo admisible por el equipo.
- ✓ No accione el teclado con elementos punzantes.
- ✓ Ante cualquier duda sobre la instalación o el funcionamiento de su equipo, consulte con el Agente Técnico Autorizado Systel (ver listado ATAS correspondiente a su zona).
- ✓ Este equipo fue ajustado en la ciudad de Córdoba capital (República Argentina). Las variaciones en la gravedad de acuerdo con la región geográfica donde se utilice el equipo pueden afectar a la lectura del peso. Se recomienda realizar un nuevo ajuste del equipo en el lugar de uso para asegurar un perfecto funcionamiento, para ello puede ponerse en contacto con su Agente Técnico Autorizado Systel (ATAS) más cercano. Ver listado ATAS correspondiente a su zona.



Regule las patas de la balanza para lograr un correcto nivelado de la misma.



2. Información de Seguridad



- Cumpla con las indicaciones de Seguridad Eléctrica ya que es indispensable para la validez de la GARANTÍA.
- Equipo con voltaje de funcionamiento inferior a 50V \equiv
- Asegúrese de conectar el equipo solo con la fuente provista.
- No exponer a goteos o salpicaduras de líquidos.

- ✓ Evite conectar su equipo a una línea compartida con motores eléctricos o tubos fluorescentes, dado que podría afectar al funcionamiento del mismo.
- ✓ Conecte el equipo a un tomacorriente en buen estado, ubicado cerca del equipo y libre de obstáculos.
- ✓ Siempre que sea posible, utilice estabilizadores de tensión en la línea de alimentación.
- ✓ Fuente de alimentación externa de aislación doble, sin descarga a tierra (según modelo).
- ✓ Si accidentalmente se vierten líquidos dentro del gabinete, desenchufe inmediatamente el equipo y retire la batería.
- ✓ Evite utilizar el equipo en recintos que ocasionalmente puedan provocar condensación de agua, tales como cámaras frigoríficas.

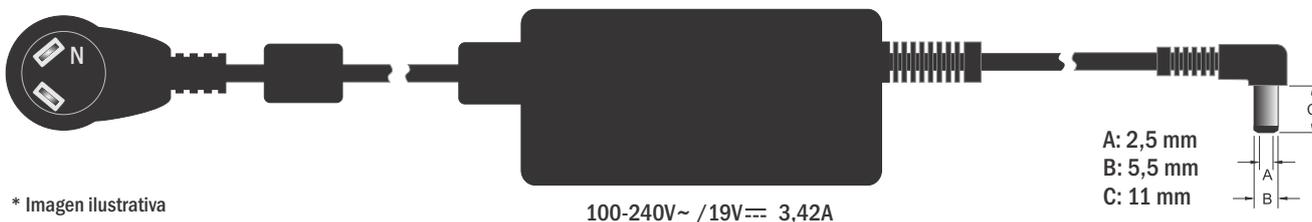
3. Alimentación de energía del equipo

OPCIONES DE ALIMENTACIÓN		
Fuentes Opcionales	Conector del equipo	Alimentación
Fuente externa	Jack	19V \equiv / 3,42A
Fuente externa	USB	5V \equiv / 500 mA
Batería interna	-----	12V \equiv / 2,3A h



La opción de alimentación por USB, NO CARGARÁ LA BATERÍA!

Fuente de alimentación provista por el equipo.



Fuente externa / Importa y Distribuye:
 ARGENTINA: SYSTEL SA | contacto@systel-global.com | www.systel-global.com
 MÉXICO: SYSTEL BALANZAS SA de CV | contacto@systel.mx | www.systel-global.com/mexico

Polaridad del Conector



CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS				
Fuentes Opcionales	Tensión de Alimentación	Rango de Alimentación	Tensión de Salida	Potencia Máxima
Fuente Externa (jack)	110-220V~ / 50-60Hz	100V~ a 240V~	19V \equiv / 3,42A	65 W
Fuente Externa (USB)	110-220V~ / 50-60Hz	100V~ a 240V~	5V \equiv / 500 mA	2,5 W

4. Uso de la batería



- La balanza PASSER está equipada con una batería interna recargable de 12V= 2,3A h que, en caso de corte de energía, le permite continuar trabajando.
- Utilizar el equipo en modo batería de forma permanente, acortará sensiblemente la vida útil de la misma.



SE RECOMIENDA UTILIZAR LA BATERÍA SÓLO ANTE UN EVENTUAL CORTE DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO.

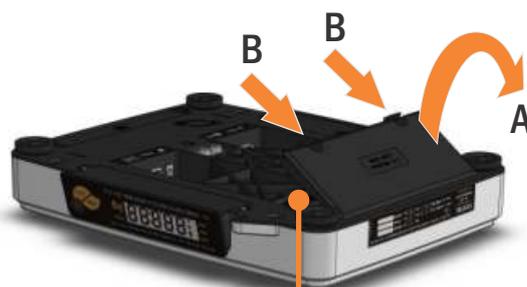
Reemplazo de la batería.

Para reemplazarla, proceda de la siguiente forma:

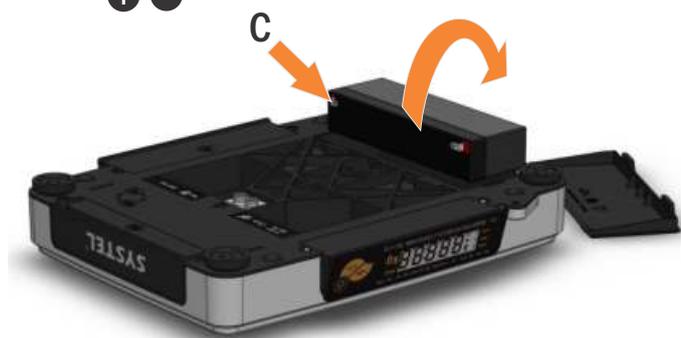
1. Retire la bandeja



2. Retire con cuidado la tapa plástica (A) del habitáculo hacia arriba, ejerciendo primero una leve presión en ambas trabas de retención (flecha B).



3. Tome la batería desde los bornes (C), desconecte los cables y retírela del habitáculo. Luego coloque la nueva (bornes hacia lado externo), respetando la polaridad indicada en el fondo del habitáculo + - .



Habitáculo Baterías
(acceso inferior)

Con la batería completamente cargada, la balanza podrá funcionar 12 horas aproximadamente. Ante un corte de energía, o bien al desconectarla de la red de alimentación, el indicador de "BATERÍA" mostrará el nivel de carga de la misma . Cuando esté en un nivel bajo de carga, dicho indicador comenzará a parpadear y cuando ésta se agote, la balanza se apagará.

Para recargar la batería, la balanza debe conectarse a la red de alimentación, pudiendo la misma ser utilizada simultáneamente. El proceso de carga será más rápido si se realiza con la balanza apagada (en aprox. 12 horas). Una vez finalizada la carga, y para preservar la batería, este proceso se interrumpe en forma automática.

Ahorro de energía.

Transcurridos aproximadamente 3 minutos de no utilizar la balanza y para disminuir el consumo de energía, el backlight del visor se apagará. Para reactivarlo, solamente es necesario colocar peso sobre la bandeja, o bien pulsar una sola vez alguna de las teclas.



- Para utilizar el equipo por primera vez, cargue previamente la batería conectándolo a la red de alimentación, durante al menos 24 horas continuas. Esto le asegurará un óptimo rendimiento de la batería.
- Asegúrese de que el equipo permanece apagado mientras realiza esta tarea.

Recomendaciones para un óptimo rendimiento de la batería.

- Se recomienda cargar la batería, antes de que esta se descargue a su capacidad mínima. Esto le asegurará una mayor vida útil de la misma.
- Si se descarga a su nivel mínimo, cargarla inmediatamente.



Si la batería ha llegado a su capacidad mínima, la balanza se apagará completamente de forma automática, para volver a encenderla, deberá conectarla nuevamente a la red de alimentación.



Para extender la vida útil de la batería, asegúrese de recargar el equipo en caso de no utilizarlo por un tiempo mayor a una semana.



- El equipo debe apagarse y desconectarse de la red de alimentación, antes de reemplazar la batería.
- Debe reemplazar la batería por otra del mismo tipo y capacidad (sellada de plomo-ácido 12V⁻⁻⁻ / 2,3Ah).

- Las baterías se pueden reciclar. Refiérase a su código local para obtener información sobre reciclaje.
- No las arroje al fuego. Las mismas pueden explotar.
- No las abra ni deforme. El electrolito suelto es corrosivo y puede dañar los ojos o la piel. Puede ser tóxico si es ingerido.
- No las limpie con petroquímicos ni ponga sus bornes en cortocircuito.



Recuerde que las baterías son solo para uso eventual. Su utilización continua, degradará gravemente su vida útil.

Visualización y Teclado

1. Visores



Visor-teclado
Usuario



Visor Cliente

* Imágenes ilustrativas

2. Indicadores de estado

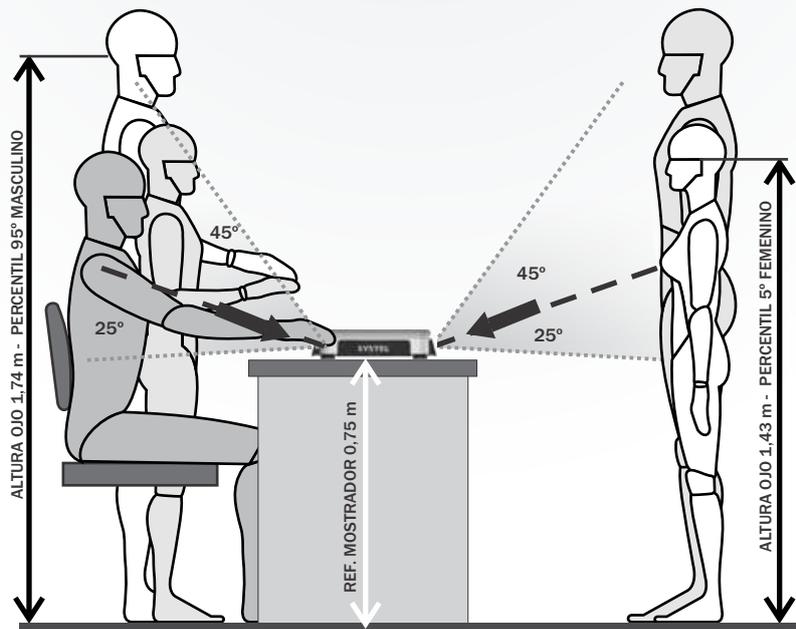


3. Ángulos de Visión

La balanza PASSER, utiliza visores de cristal líquido de bajo consumo (LCD).

Para optimizar la visualización del equipo, al momento de la instalación se deberá tener en cuenta que este tipo de visores poseen un cono de visualización óptimo, fuera del cual la imagen perderá nitidez y contraste.

Considere esta condición para la instalación del equipo, ya que fuera de dicho ángulo, la visualización será deficiente.



4. Sonidos

INDICADORES AUDITIVOS:

Para mejorar la comprensión de las acciones, el equipo dispone de sonidos diferenciados que facilitan su utilización y mejoran la velocidad de operación. Algunos de estos sonidos:

Sonido de TECLA: Al presionar cualquier tecla.

Sonido de ERROR (Sonido entrecortado): Al presionar una tecla incorrecta, al superar el límite de tara, etc.

Sonido de ACEPTACIÓN: Al confirmar el apagado del equipo, etc.

Alarma de PROTECCIÓN:

- De encendido, al encender el equipo con peso sobre la bandeja.
- De Peso máximo, al sobrepasar la capacidad máxima del equipo.



5. Teclado / Funciones de las teclas

Teclado membrana de poliéster, impermeable y de alta resistencia, con teclas de diferentes formas para su mejor identificación.

Encendido de la balanza / Presión larga de tecla: apagado total.
Presión entre 1 y 2 segundos: salir (ver detalle en pág. 16).

Máx.=31kg Mín.=0,1kg e=d₁ e1=5g de 0kg -15kg / e2=10g de 15kg-31kg Tara= - 9,9kg

CERO

TARA



III

PROHIBIDO PESAR POR DEBAJO DE LA CAPACIDAD MINIMA (Mín.) = 0,1 kg

PESO

kg

>0<

>T<

Permite un ajuste fino a CERO del visor de PESO, siempre que el error no supere el 3% de la capacidad máxima del equipo / Presión larga de tecla.: ingresa a MENÚ.
Otras funciones, según tiempo de presión (ver detalle en pág. 16).

TARA, ingreso directamente desde el valor de PESO. (Ver Función TARA).
Otras funciones, según tiempo de presión (ver detalle en pág. 16).

SYSTEMEL

Funciones básicas

1. Encender y apagar



ANTES DE ENCENDER, VERIFIQUE QUE NO EXISTA NINGÚN PESO SOBRE LA BANDEJA.

- **ALIMENTACIÓN Jack (19V $\overline{\text{---}}$):** luego de conectar el equipo a la red de alimentación, presione la tecla  para encenderlo.

IMPORTANTE: debe colocar la bandeja en el equipo antes de encenderlo.

Al encender el equipo, este ajustará de forma automática la posición de cero. Esto puede demorar algunos segundos. Finalizada esta acción, estará listo para ser utilizado. Es importante que el equipo esté estable durante este proceso. Si se toca la bandeja, el mismo comenzará nuevamente.

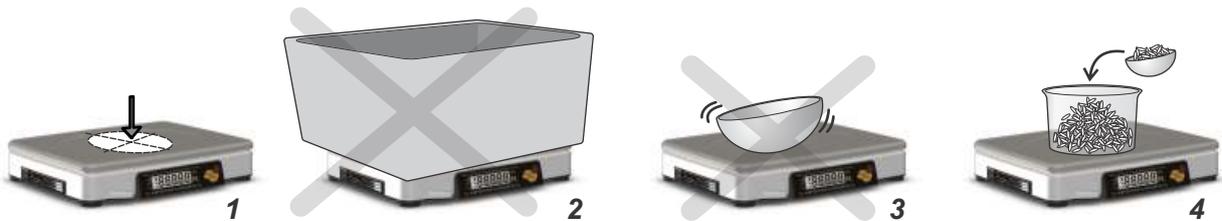
Cuando desee apagarlo, mantenga presionada la tecla , hasta observar el cartel y escuchar un sonido de confirmación. El apagado es recomendable solo si no utilizará el equipo durante dos días o más.

- **ALIMENTACIÓN USB (5V $\overline{\text{---}}$):** al conectar el equipo a la red de alimentación (u otra fuente de 5V $\overline{\text{---}}$), el mismo encenderá directamente. Para apagarlo, simplemente desenchufe el cable.

IMPORTANTE: este modo de alimentación no cargará la batería interna.

2. Carga de la bandeja receptora

- 1 Colocar SIEMPRE el peso centrado en la bandeja receptora, depositándolo SUAVEMENTE.
- 2 Nunca cargar la bandeja con volúmenes que sobrepasen excesivamente los límites de la misma, esto puede provocar una medición incorrecta o dañar el equipo.
- 3 No colocar recipientes inestables.
- 4 Si necesita pesar artículos que individualmente pesan menos que la resolución mínima del equipo (ver valor de "e" en la etiqueta de datos metrológicos, situada en el lateral del equipo, o bien al inicio de este manual), colocarlos por medidas para obtener un resultado preciso (no colocar de a uno).



3. Función Tara

Esta función le permitirá descontar el peso del envase, y así obtener el PESO NETO, en aquellos productos que necesitan de un contenedor o envoltorio para ser pesados o entregados.

1. Verifique que el visor de peso esté en CERO (visor en cero e indicador de cero encendido)



2. Coloque el envase vacío.
3. Presione TARA: el visor de peso volverá a CERO (Indicador de Tara encendido).



4. Coloque el producto.

5. El valor visualizado corresponde al "peso neto" del producto.

Para eliminar la TARA, presione  nuevamente, luego de retirar el peso sobre el plato.

NOTA: La función Tara solo funciona con el peso estable sobre el plato.

4. Ajuste de Cero

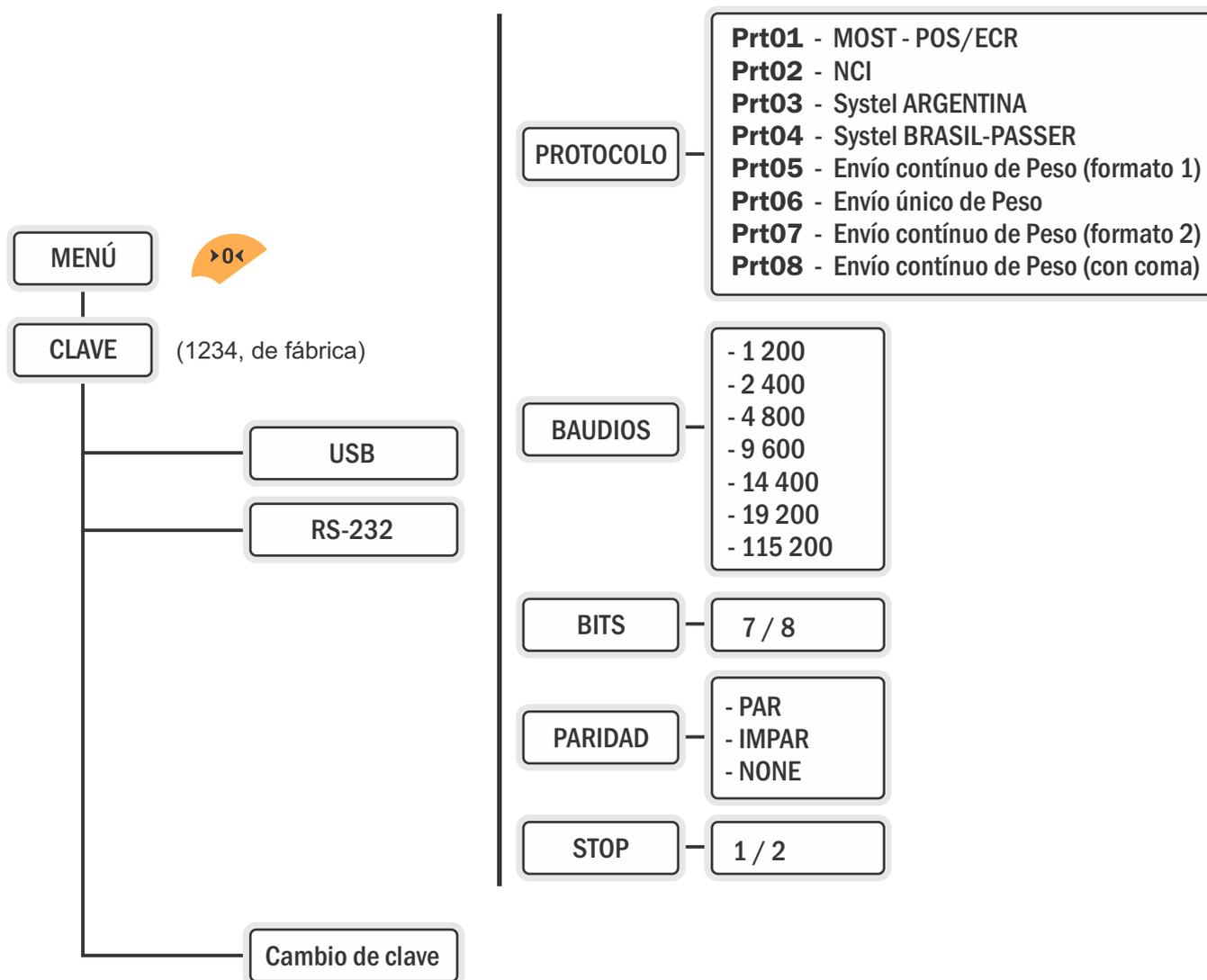
El ajuste de cero permite corregir pequeñas diferencias en el cero del equipo debidas a suciedad en el plato, corrientes de aire o en caso de que el equipo haya sido encendido con peso sobre el plato.

Para ajustar el cero del equipo simplemente debe retirar todo peso que se encuentre sobre el plato del equipo y presionar la tecla  .



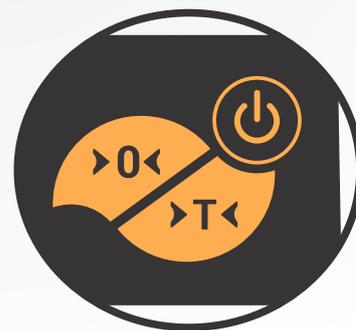
El límite máximo de peso para utilizar el ajuste de cero, es del 3% de la cap. máxima del equipo.

Menú General del Equipo



Uso y Programación del Equipo

En función del tiempo que se presione cada una de las teclas, éstas, adoptarán la siguientes funcionalidades:



1. Teclas / Función PESAJE

Tiempo menor a 1 segundo	Tecla	>0<	>T<	⏻
	Función	Cero	Tara	Volver
Tiempo entre 1 y 2 segundos	Tecla	>0<	>T<	⏻
	Función	Menú	-----	Volver
Tiempo mayor a 2 segundos	Tecla	>0<	>T<	⏻
	Función	Menú	-----	Apagar

2. Teclas / Función MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Dentro del Menú de programación, las teclas, adoptan las siguiente funcionalidad:

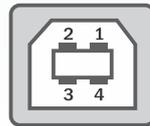
Tiempo menor a 1 segundo	Tecla	>0<	>T<	⏻
	Función	Izq / Abajo	Der/Arriba	Volver
Tiempo entre 1 y 2 segundos	Tecla	>0<	>T<	⏻
	Función	Volver	Aceptar	Volver
Tiempo mayor a 2 segundos	Tecla	>0<	>T<	⏻
	Función	Volver	Aceptar	Apagar

3. Esquemas de conexión (PC, POS y/o CAJA REGISTRADORA).

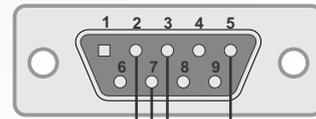
El equipo PASSER, posee la característica de transmitir el peso a una PC, POS o CAJA REGISTRADORA.

Para ello, debe conectar su equipo al puerto serie RS-232 / USB de la balanza:

1	Vcc		+5Vcc
2	D-		Data -
3	D+		Data +
4	GND		Ground



USB



RX TX GND
RTS

DB9H
(Balanza)



Cable USB
Máxima longitud: 3 m
Recomendado 1,5 a 1,8 m



Cable DB9
Máx. longitud recomendada:
15 m

Solución de problemas

1. Si su balanza no enciende, verifique.

- Si ha accionado la tecla de encendido  , en el caso de utilizar la opción de alimentación de red / Jack 19V \equiv
- Si está conectado a la red de alimentación con la opción USB / 5V \rightarrow (u otra fuente de 5V \rightarrow).
- Si el equipo está funcionando en modo batería, verifique la carga de la misma.
- Si persiste el problemas consulte inmediatamente con un ATAS.

2. Si el peso no es correcto o estable, verifique.

- Si está conectada a una línea de alimentación compartida con motores eléctricos o tubos fluorescentes.
- Si existen corrientes de aire sobre la balanza.
- Que el producto a pesar sólo tenga contacto con la bandeja de acero inoxidable.
- Que la bandeja de la balanza esté correctamente colocada y que no tenga contacto con el mástil (si el modelo lo incluye).
- Si ha estado utilizando previamente la función TARA y no ha descargado el valor de tara (ver indicador en el visor).
- Si existe algún cuerpo extraño debajo de la bandeja.
- Si ha encendido la balanza con un peso sobre la bandeja, de ser así, apague y encienda nuevamente el equipo.
- Que el equipo se encuentre perfectamente nivelado y apoye en todas sus patas.

3. Problemas con los dígitos.

- Si los dígitos no encienden, corrobore la conexión con la red de alimentación.
- Si el visor muestra la frase "tope cero", verifique que no haya peso alguno sobre la balanza.



- **IMPORTANTE:** apagar y desconectar el equipo de la red eléctrica, antes de realizar cualquier intervención.
- Si después de revisar las sugerencias anteriores su balanza sigue con problemas, comuníquese con el Agente Técnico Autorizado System (ATAS).

Mantenimiento

1. Ajuste

- Para una correcta respuesta del equipo es recomendable verificar el ajuste del mismo cada un año de uso, para ello consulte al ATA más cercano a su domicilio.
- Este período puede variar dependiendo de la frecuencia de uso, la condiciones y las exigencias en que se encuentra operando.
- El ajuste, con una pesa trazable según patrones nacionales, le asegura la confiabilidad de la respuesta del equipo.

Pesa trazable
según patrones nacionales



2. Limpieza de equipo

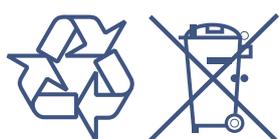
- Si desea realizar la limpieza del equipo utilice un trapo húmedo, sin el agregado de polvos abrasivos, o sustancias químicas que puedan dañar el gabinete.
- Si la acumulación de grasa en el gabinete es excesiva, puede utilizar detergente o alcohol isopropílico.
- Es aconsejable limpiar la bandeja con desinfectantes (ej. lavandina), si suele colocar alimentos directamente sobre el mismo.
- Cuando realiza la limpieza, al retirar la bandeja, evite que ingresen líquidos al interior del gabinete a través de los accesos al sistema de pesaje, esto puede provocar un daño irreparable.

3. Desinfección.

- Si detecta que el equipo no responde correctamente puede deberse a obstrucciones en el mecanismo de pesaje por el ingreso de insectos y/o suciedad interna. Envíe el equipo a un ATAS para realizar un nuevo ajuste y/o limpieza interna.
- Mantenga su local desinfectado según lo establecen las reglamentaciones vigentes, de esa forma ayudará a prevenir futuros inconvenientes en su equipo.

SYSTEMEL

Innovating for you



NOM



Prohibida la copia o reproducción parcial o total del presente manual.

Este manual cód. 36241 - Rev. 07, contiene información actualizada a la fecha Abril de 2024. Para información sobre cambios introducidos en este equipo después de esta fecha, contactar al Agente Técnico Autorizado Systal más cercano (ver listado ATAS).

www.systemel-global.com

Argentina: SYSTEMEL S.A. - contacto@systemel-global.com

México: SYSTEMEL BALANZAS SA de CV - contacto@systemel.mx



Para su uso en México, la operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Modelos para México: P-M31MX; P-M15MX; P-M5MX; P-P31MX; P-P15MX; P-P5MX